**ក្រសួងការពារ​បរិស្ថានរដ្ឋម៉ាសាជូសេត Massachusetts**

**សំណុំបែបបទបណ្តឹងសារទុក្ខអំពីសិទ្ធិជនស៊ីវិល និងការមិនរើសអើង**

ក្រសួងការពារបរិស្ថានរដ្ឋម៉ាសាជូសេត (Massachusetts Department of Environmental Protection (MassDEP)) ដំណើរការកម្មវិធី សេវាកម្ម និងសកម្មភាពរបស់ខ្លួនដោយគោរពតាមច្បាប់ស្តីពីការមិនរើសអើងដែលត្រូវអនុវត្តទាំងអស់។ ក្រសួង MassDEP គោរពតាមច្បាប់និងបទប្បញ្ញត្តិរបស់សហព័ន្ធនិងរដ្ឋដែលត្រូវអនុវត្ត និងមិនលើកលែងការរើសអើង ការបំភិតបំភ័យ ការគំរាមកំហែង ការបង្ខិតបង្ខំ ឬការសងសឹកប្រឆាំងនឹងបុគ្គល ឬក្រុមណាមួយឡើយ។

នរណាម្នាក់ដែល ជឿជាក់ថាពួកគេ ឬមនុស្សប្រភេទជាក់លាក់ណាមួយត្រូវបានទទួលរងនូវការរើសអើង ឬកំណត់ថាមាន ការបំភិតបំភ័យ ឬការសងសឹកដោយក្រសួង MassDEP ដោយការំរលោភបំពានលើកម្មវិធី Title VI ឬច្បាប់និងបទប្បញ្ញត្តិ ស្តីពីការមិន រើសអើងរបស់សហព័ន្ធ ឬច្បាប់ស្តីពីការមិនរើសអើងរបស់រដ្ឋ អាចដាក់ជូនពិនិត្យបណ្តឹងសារទុក្ខជា លាយលក្ខណ៍អក្សរ​ទៅក្រសួង MassDEP។ (សូមមើលផ្នែក II និង III ខាងក្រោម)។

បណ្តឹងសារទុក្ខនៃកម្មវិធី Title VI ត្រូវតែដាក់ក្នុងរយៈពេល 180 ថ្ងៃនៃថ្ងៃប្រតិទិននៃទង្វើការរើសអើងដែលបានចោទប្រកាន់ ឬកាលបរិច្ឆេទដែលលោកអ្នកបានដឹងអំពីទង្វើការរើសអើងដែលត្រូវបានចោទប្រកាន់។ បណ្តឹងសារទុក្ខដែលបានការពារ របស់រដ្ឋ ត្រូវតែដាក់ក្នុងរយៈពេល 180 ថ្ងៃនៃទង្វើការរើសអើងដែលត្រូវបានចោទប្រកាន់ ឬកាលបរិច្ឆេទដែលលោកអ្នកបាន ដឹងអំពីទង្វើការរើសអើងដែលត្រូវបានចោទប្រកាន់។ ប្រសិនបើការរើសអើងដែលត្រូវបានចោទប្រកាន់គឺផ្អែកលើ សកម្មភាពបន្តជាបន្តបន្ទាប់ សូមផ្តល់ព័ត៌មានលម្អិតដែលបង្ហាញថាការរើសអើងដែលបានចោទប្រកាន់បានចាប់ផ្តើមនៅ ពេលណា និងរបៀបដែលវាបន្តតាមរយៈទង្វើការរើសអើងចុងក្រោយបំផុតដែលបានចោទប្រកាន់។ នីតិវិធីបណ្តឹងសារទុក្ខ របស់ក្រសួង MassDEP មិនរារាំងអ្នកដាក់ញត្តិពីការដាក់ពាក្យបណ្ដឹងជាផ្លូវការជាមួយទីភ្នាក់ងាររដ្ឋ ឬសហព័ន្ធផ្សេងទៀត ឬពីការស្វែងរកទីប្រឹក្សាឯកជនសម្រាប់ពាក្យបណ្តឹងដែលចោទប្រកាន់ពីការរើសអើងនោះទេ។

|  |
| --- |
| **ផ្នែក I: ព័ត៌មានទាក់ទង** |
| ឈ្មោះ៖ | ទូរស័ព្ទ៖ | ទូរស័ព្ទ (កន្លែងការងារ)៖ |
| អាសយដ្ឋាន៖ | ទីក្រុង រដ្ឋ ហ្ស៊ីបកូដ៖ |
| តើលោកអ្នកត្រូវការឯកសារទាក់ទងនឹងដំណើរការបណ្តឹងសារទុក្ខនេះជាទម្រង់ដែលអាចចូលប្រើបានឬទេ?ការបោះពុម្ពអក្សរធំ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ខ្សែអាត់សម្លេង\_\_\_\_\_\_\_\_\_ TDD \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ផ្សេងទៀត \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ប្រសិនបើឆ្លើយថា បាទ/ចាស៎ សូមទាក់ទងអ្នកសម្របសម្រួល ADA របស់ EEA, Melixza Esenyie តាមទូរស័ព្ទលេខ (617) 872-3270។ សេវាភ្ជាប់បន្ត TTY# MassRelay Service 1-800-439-2370 |
| **ផ្នែក II: បណ្តឹងសារទុក្ខការរើសអើង** |
| កាលបរិច្ឆេទនៃទង្វើការរើសអើងដែលបានចោទប្រកាន់ ឬកាលបរិច្ឆេទនៃទង្វើចុងក្រោយនៅក្នុងសកម្មភាពរើសអើង ដែលបានចោទប្រកាន់ជាបន្តបន្ទាប់៖ |
| ឈ្មោះ អាសយដ្ឋាន និងមុខងារឬឋានៈរបស់មន្ត្រី ឬអង្គភាពដែលមានការរើសអើងបានចោទប្រកាន់ថា៖  |
| ក្រសួង MassDEP ទីតាំងនៃឧប្បត្តិហេតុ ប្រសិនបើអាចមាន៖ |
| ឈ្មោះ អាសយដ្ឋាន និងលេខទូរស័ព្ទមេធាវីរបស់អ្នក ឬអ្នកតំណាងដែលមានសិទ្ធិអនុញ្ញាត ប្រសិនបើមាន |
| ឈ្មោះ អាសយដ្ឋាន និងលេខទូរស័ព្ទបុគ្គលដែលបានរើសអើង (ប្រសិនបើខុសពីអ្នកដាក់ញត្តិ) និងការពន្យល់អំពី ទំនាក់ទំនងញាតិភាពចំពោះអ្នកដាក់ញត្តិជាមួយបុគ្គលនោះ។ |
| **សូមបង្ហាញដោយផ្អែកលើមូលដ្ឋានដែលលោកអ្នកជឿជាក់ថាការរើសអើងដែលបានចោទប្រកាន់ បានកើតឡើង៖****ប្រភេទដែលបានការពារក្រោមច្បាប់សិទ្ធិជនស៊ីវិលរបស់សហព័ន្ធ៖** |
|  ជាតិសាសន៍   | ពណ៌សម្បុរ | ប្រភពដើមជនជាតិ (រួមទាំងជំនាញភាសាអង់គ្លេស មានកម្រិត) |
| ភាពពិការ | ភេទ | អាយុ | ការបំភិតបំភ័យ និង/ឬ ការសងសឹក |
| **ប្រភេទដែលការពារក្រោមច្បាប់/បទបញ្ជារបស់រដ្ឋ៖** |
| ភាពពិការ  | ជំនឿ | ភេទ | ទំនោរផ្លូវភេទ  |  សាសនា |  ពូជពង្ស |
|  យេនឌ័រ |  ជនជាតិភាគតិច | អាយុ |  អត្តសញ្ញាណ យេនឌ័រ |  យេនឌ័រ ការបញ្ចេញមតិយោបល់ |  ស្ថានភាពអតីតយុទ្ធជន |
| សាវតារ |   |
| **សូមពន្យល់ដោយសង្ខេបនិងច្បាស់លាស់តាមដែលអាចធ្វើទៅបានអំពីអ្វីដែលបានកើតឡើង និងរបៀបដែលលោកអ្នក ជឿជាក់ថាលោកអ្នកត្រូវបានគេរើសអើង។ បង្ហាញថាអ្នកណាដែលពាក់ព័ន្ធ។ ត្រូវប្រាកដថារួមបញ្ចូលពីរបៀបដែល សមាជិកនៃសាធារណជនផ្សេងទៀត ត្រូវបានចាត់ទុកដោតយខុសពីលោកអ្នក។ ភ្ជាប់មកជាមួយឯកសារជា លាយលក្ខណ៍អក្សរណាមួយដែលទាក់ទងនឹងបណ្តឹងសារទុក្ខរបស់អ្នក រួមទាំងព័ត៌មានទំនាក់ទំនងសម្រាប់សាក្សីនៃ សកម្មភាពណាមួយដែលបង្កឱ្យមានបណ្តឹងសារទុក្ខ។ ប្រសិនបើត្រូវការកន្លែងបន្ថែម សូមប្រើសន្លឹកក្រដាសបន្ថែម។**  |
|  |
| **ផ្នែក III: តើលោកអ្នកបានដាក់បណ្ដឹងសារទុក្ខទៅទីភ្នាក់ងារ EPA ឬទីភ្នាក់ងារឬតុលាការរដ្ឋ មូលដ្ឋាន ឬសហព័ន្ធណាមួយផ្សេងទៀតឬទេ?** |
| បាទ/ចាស៎ទេ**ប្រសិនបើលោកអ្នកឆ្លើយថា បាទ/ចាស៎ ចំពោះសំណួរខាងលើ សូមផ្តល់ឈ្មោះទីភ្នាក់ងារ និងព័ត៌មានទំនាក់ទំនងរបស់ បុគ្គលនៅទីភ្នាក់ងារ/តុលាការ ដែលបណ្តឹងសារទុក្ខបានដាក់ជូន។ លោកអ្នកអាចភ្ជាប់សន្លឹកក្រដាសបន្ថែមជាមួយនឹង ព័ត៌មានបន្ថែមប្រសិនបើចាំបាច់។****ឈ្មោះទីភ្នាក់ងារ៖****បុគ្គលិកទំនាក់ទំនង៖****អាសយដ្ឋាន៖** **ទីក្រុង៖ រដ្ឋ៖ ហ្ស៊ីបឬកូដទីក្រុង៖****លេខទូរស័ព្ទ៖****\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****សូមកត់សំគាល់៖** អ្នកអាចដាក់ពាក្យបណ្តឹងសារទុក្ខនៃកម្មវិធី Title VI ជាមួយនឹងទីភ្នាក់ងារ U.S. EPA ឬជាមួយ ការិយាល័យយុត្តិធម៌បរិស្ថាននៃក្រសួង MassDEP ឬទាំងពីរ។ បណ្តឹងសារទុក្ខអាចដាក់បណ្តឹងទៅការិយាល័យ យុត្តិធម៌បរិស្ថាននៃក្រសួង MassDEP តាមអាសយដ្ឋានដែលបានបង្ហាញនៅទំព័រចុងក្រោយនៃសំណុំបែបបទនេះ។ បណ្ដឹងសារទុក្ខអាចដាក់បណ្តឹងដោយផ្ទាល់ទៅទីភ្នាក់ងារការពារបរិស្ថានសហរដ្ឋអាមេរិក (U.S. Environmental Protection Agency), ការិយាល័យប្រតិបត្តិច្បាប់សិទ្ធិជនស៊ីវិលខាងក្រៅ (External Civil Rights Compliance Office) តាមអាសយដ្ឋានខាងក្រោម។ ***សូមជ្រាបថា៖***បណ្តឹងសារទុក្ខផ្អែកលើកមូលដ្ឋានលើការការពាររបស់រដ្ឋ*តែប៉ុណ្ណោះ* មិនអាចដោះស្រាយនៅទីភ្នាក់ងារ EPA បានទេ ហើយអាចដាក់បណ្តឹងទៅក្រសួង MassDEP តែប៉ុណ្ណោះ  **បណ្តឹងសារទុក្ខបានដាក់ដោយផ្ទាល់ទៅទីភ្នាក់ងារ EPA ត្រូវផ្ញើទៅ៖** **External Civil Rights Compliance Office****U.S. Environmental Protection Agency** **Mail Code 2310A****1200 Pennsylvania Avenue, NW** **Washington, DC 20460** **ជូនទៅ៖ នាយកការិយាល័យប្រតិបត្តិច្បាប់សិទ្ធិជនស៊ីវិលខាងក្រៅ** |
| **ផ្នែក V: ហត្ថលេខា៖** |
| សូមចុះហត្ថលេខាខាងក្រោម។ លោកអ្នកអាចភ្ជាប់ឯកសារជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ឬព័ត៌មានផ្សេងទៀតដែលលោកអ្នក គិតថាពាក់ព័ន្ធទៅនឹងបណ្តឹងសារទុក្ខ ឬបណ្តឹងតវ៉ារបស់អ្នក។បានចុះហត្ថលេខាក្រោមការឈឺចាប់ និងការពិន័យនៃការស្បថបំពាននេះ \_\_\_\_\_\_\_ ថ្ងៃទី \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_\_ ។**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** ហត្ថលេខា **សម្គាល់៖ ក្រសួង MassDEP មិនអាចទទួលយកបណ្តឹងសារទុក្ខឬ​បណ្តឹងតវ៉ាដោយគ្មានហត្ថលេខាទេ។** **សូមដាក់ជូនពិនិត្យតាមអេឡិចត្រូនិក ឬផ្ញើតាមប៉ុស្តប្រៃសណីយ៍សំណុំបែបបទដែលបានបំពេញរបស់អ្នកទៅ៖** **MassDEP** **100 Cambridge St., Suite 900,** **Boston, MA 02114****ជូនទៅ៖ Deneen Simpson, អ្នកសម្របសម្រួលផ្នែកមិនរើសអើង****អ៊ីម៉ែល៖** **deneen.simpson@mass.gov** |